

# TIAGO

## CAPÍTULO 1

Prefácio e saudação:

1 - De: Tiago, um servo de Deus e do Senhor Jesus Cristo. Para: Os cristãos judeus espalhados por toda parte. Saudações!

2 - Queridos irmãos, a vida de vocês está cheia de dificuldades e de tentações? Então, sintam-se felizes,

3 - porque quando o caminho é áspero, a perseverança de vocês tem uma oportunidade de crescer.

4 - Portanto, deixem-na crescer, e não procurem desviar-se dos seus problemas. Porque quando a perseverança de vocês estiver afinal plenamente crescida, vocês estarão preparados para qualquer coisa, e serão fortes de caráter, íntegros e perfeitos.

Como obter a sabedoria:

5 - Se quiserem saber o que Deus quer que vocês façam, perguntem-Lhe, e Ele alegremente lhes dirá, pois está sempre pronto a dar uma farta provisão de sabedoria a todos os que Lhe pedem; Ele não se ofenderá com isso.

6 - Mas, quando Lhe perguntarem, estejam certos de que vocês realmente esperam que Ele lhes diga, pois uma mente duvidosa é tão inconstante como uma onda do mar que é empurrada e agitada pelo vento,

7 e 8 - e cada decisão que vocês tomarem assim, será insegura, na medida em que vocês se voltam ora para um lado, ora para o outro. Portanto, se vocês não pedirem com fé, não esperem que o Senhor lhes dê nenhuma resposta concreta.

As circunstâncias terrenas são transitórias:

9 - O cristão que não goza de muito prestígio neste mundo deve sentir-se alegre, pois ele é grande aos olhos do Senhor.

10 e 11 - Mas o homem rico deve se sentir alegre porque as suas riquezas não significam nada para o Senhor, pois ele logo passará, como uma flor que perdeu a beleza, murcha e seca, queimada pelo sol abrasador do verão. Assim é com os ricos. Morrerão logo e deixarão para trás todos os seus afazeres trepidantes.

A origem do pecado:

12 - Feliz é o homem que não cede e não pratica o mal quando é tentado, porque depois receberá como recompensa a coroa da vida que Deus prometeu àqueles que O amam.

13 - E lembrem-se: quando alguém quer fazer o mal, nunca é Deus quem o está tentando, pois Deus nunca deseja praticar o mal e nunca tenta ninguém a praticá-lo.

14 - Mas a tentação é a fascinação dos próprios pensamentos e desejos maus do homem.

15 - Estes maus pensamentos levam às más ações e, depois disse, ao castigo da morte aplicado por Deus.

16 - Portanto, não se deixem enganar, caros irmãos.

17 - Mas tudo quanto é bom e perfeito nos vem de Deus, o Criador de toda luz, e que resplandece para sempre sem mudança nem sombra.

18 - E foi para Ele um dia feliz quando Ele nos deu a nossa vida nova, por meio da Verdade da sua Palavra e nos tornamos, por assim dizer, os primeiros filhos na Sua nova família.

A prática da Palavra de Deus:

19 - Queridos irmãos, nunca se esqueçam de que o melhor é ouvir muito, falar pouco e não nos irmos;

20 - pois a ira não nos torna bons, como Deus exige que sejamos.

21 - Portanto, livrem-se de tudo o que está erra o em sua vida, tanto interna como externamente, e alegrem-se humildemente com a mensagem maravilhosa que nós recebemos, pois ela é capaz de salvar as nossas almas à medida que se desenvolve em nossos corações.

22 - E lembrem-se: esta mensagem é para obedecer, e não apenas para ouvir. Portanto, não se enganem:

23 - pois se uma pessoa apenas ouvir e não obedecer, será como um homem que olha o seu próprio rosto num espelho;

24 - e logo que se afasta, ele não pode mais ver-se a si mesmo nem se lembrar de como é a sua aparência.

25 - Entretanto, se continuar olhando com firmeza na lei de Deus para homens livres, ele não só se lembrará dela, mas fará aquilo que ela diz, e Deus abençoará grandemente esse homem em tudo quanto fizer.

26 - Se alguém diz que é cristão e não controla a sua língua ferina, está apenas enganando-se a si mesmo, e a sua religião não vale muita coisa.

27 - O cristão puro e sem faltas, do ponto de vista de Deus o Pai, é aquele que cuida dos órfãos e das viúvas, e cuja alma permanece fiel ao Senhor - sem se contaminar nem se sujar em seus contatos com o mundo.

## CAPÍTULO 2

Não se deve fazer acepção de pessoas:

1 - QUERIDOS IRMÃOS, como vocês podem alegar que pertencem ao Senhor Jesus Cristo, o Senhor da glória, se mostrarem preferência por gente rica e desprezarem os pobres?

2 - Se entrar na igreja de vocês um homem vestido de roupas custosas e com preciosos anéis de ouro nos dedos, e no mesmo instante entrar um outro homem, pobre e vestido de roupas velhas,

3 - e vocês fizerem um grande alvoroço com o homem rico, e lhe derem o melhor assento da casa, e disserem ao homem pobre, "Você pode ficar em pé ali, se quiser, ou então sente-se no chão" - ora,

4 - este tipo de procedimento lança uma interrogação sobre a fé que vocês têm - você, afinal de contas, é realmente um cristão? - e mostra que vocês estão sendo dirigidos por propósitos errados.

5 - Ouçam-me, queridos irmãos: Deus escolheu gente pobre para ser rica na fé, e o reino do céu lhe pertence, pois essa é a dádiva que Deus prometeu àqueles que O amam.

6 - E no entanto, dos dois estranhos, vocês desprezaram o homem pobre. Vocês não percebem que geralmente são os ricos que perseguem vocês e os arrastam ao tribunal?

7 - E grande parte das vezes são eles que se riem de Jesus Cristo, cujo nome honroso vocês levam.

8 - Deveras é bom quando vocês verdadeiramente obedecem à ordem do nosso Senhor: "Você deve amar e ajudar os seus semelhantes; tanto quanto ama e cuida de si mesmo".

9 - Mas vocês estão quebrando esta lei do nosso Senhor quando mostram predileção pelos ricos e os adulam; isso é pecado.

10 - E a pessoa que guarda todas as leis de Deus, mas comete só um pequeno deslize, é tão culpada quanto à pessoa que quebrou todas as leis que existem.

11 - Porque o mesmo Deus que disse que você não pode casar-se com uma mulher que já tenha marido, também disse que você não pode matar; portanto, mesmo que não tenha quebrado as leis do casamento por cometer adultério, se você já matou alguém, então já quebrou completamente todas as leis de Deus e é irremediavelmente culpado diante dele.

12 - Vocês serão julgados com base no fato de estarem ou não fazendo o que Cristo quer que vocês façam. Portanto, cuidado com o que fazem e com o que pensam;

13 - pois não haverá misericórdia para com aqueles que não tenham mostrado misericórdia. Mas se vocês tiverem sido misericordiosos, então a misericórdia de Deus para com vocês triunfará sobre o julgamento dele contra vocês.

A fé sem obras é morta.

14 - Queridos irmãos, que proveito há em vocês dizerem que têm fé e são cristãos, se não estiverem provando isso pelo socorro aos outros? Esse tipo de fé salvará alguém?

15 - Se vocês tiverem um amigo que está necessitado de alimento e vestuário.

16 - E lhe disserem: "Bem, adeus, e que Deus o abençoe; aqueça-se e coma bem", e depois não lhe derem roupas ou alimentos, que bem faz isso?

17 - Portanto, vocês vêem que não é suficiente apenas ter fé. É também preciso que façam o bem para provarem que a têm. A fé que não se manifesta por meio de boas obras, não é fé coisa nenhuma é morta e inútil.

18 - Mas alguém poderá argumentar muito bem: "Você acha que o caminho para Deus é pela fé sozinha, sem nada mais; ora, eu digo que as obras são importantes também, porque sem boas obras você não pode provar se tem fé ou não; mas qualquer um pode ver que eu tenho fé pelo modo como procedo".

19 - Ainda existe alguém entre vocês que sustenta que "apenas crer" é suficiente? Crer num único. Deus? Ora, lembrem-se que os diábolos também crêem isso - com tanta convicção que até tremem de terror!

20 - Ó homem insensato! Quando é que afinal você compreenderá que "crer" é inútil sem fazer o que Deus quer que você faça? A fé que não resulta em boas obras, realmente não é fé.

21 - Vocês não se recordam de que até mesmo o pai Abraão foi declarado justo por causa do que ele fez, quando estava pronto para obedecer a Deus, mesmo que isso significasse oferecer seu filho Isaque para morrer no altar?

22 - Como vocês vêem, ele estava de tal modo confiante em Deus que faria de bom grado qualquer coisa que Deus lhe dissesse; a sua fé se tornou completa por aquilo que ele fez, pelas suas ações, pelas suas boas obras.

23 - E assim aconteceu tal como as Escrituras dizem, que Abraão confiou em Deus, e o Senhor o declarou justo aos olhos de Deus, e ele até foi chamado "o amigo de Deus".

24 - Vocês vêem, portanto, que um homem é salvo pelo que ele faz, tanto como pelo que ele crê.

25 - Raabe, a prostituta, é outro exemplo disto. Ela foi salva por causa do que fez quando escondeu aqueles mensageiros e os mandou embora em segurança por uma estrada diferente.

26 - Tal como o corpo está morto quando não há espírito nele, assim também a fé está morta se não for do tipo que resulta em boas obras.

### CAPÍTULO 3

1 - QUERIDOS IRMÃOS, não sejam muito impacientes para falar aos outros a respeito das faltas deles, pois todos nós cometemos muitas erros; e quando nós, os mestres, que deveríamos ter melhor conhecimento, fazemos o mal, nosso castigo é maior do que seria para os outros.

2 - Se alguém pode dominar a sua língua, isso prova que ele tem perfeito domínio sobre si próprio em tudo o mais.

3 - Podemos fazer com que um cavalo grande se volte, e vá para onde quisermos, por meio de um pequeno freio em sua boca.

4 - E um leme minúsculo faz com que um navio enorme se volte para qualquer lado que o piloto queira que ele vá, mesmo que os ventos sejam fortes.

5 - Assim também a língua é uma coisa pequena, mas que prejuízo imenso pode provocar! Uma grande floresta pode incendiar-se por meio de uma centelha pequenina.

6 - E a língua é uma chama de fogo. Está cheia de maldade e envenena todos os membros do corpo. E é o próprio inferno que ateia fogo à língua, que pode transformar toda a nossa vida numa chama ardente de destruição e desastre.

7 - Os homens têm domesticado, ou podem domesticar, qualquer espécie de animal ou ave que tem vida, e qualquer espécie de serpente e de peixe,

8 - mas nenhum ser humano pode domar a língua. Ela está sempre pronta a expelir seu veneno mortífero.

9 - Umas vezes, a língua dá louvores ao nosso Pai celestial, e outras ela rompe em maldições contra os homens que são feitos à semelhança de Deus.

10 - E assim a bênção e a maldição vêm brotando da mesma boca. Queridos irmãos, é evidente que isso não está certo!

11 - Uma fonte d'água jorra primeiro água doce e depois água amarga?

12 - Podem-se colher azeitonas de uma figueira, ou figos de uma parreira? Não, e não se pode tampouco tirar água doce de um poço salgado.

13 - Se vocês forem sábios, vivam uma vida de constante bondade, para que dela emanem somente as boas ações. E se vocês não fizerem alarde a respeito delas, então serão verdadeiramente sábios!

14 - E evidentemente, não se gabem de serem sábios e bons se vocês forem amargados, invejosos e egoístas; esse é o pior tipo de mentira.

15 - Porque a inveja e o egoísmo não são a espécie de sabedoria de Deus. Estas coisas são terrenas, materiais, inspiradas pelo diabo.

16 - Onde houver inveja ou ambições egoístas, haverá desordem e todas as outras espécies de mal.

17 - Entretanto, a sabedoria que vem do céu primeiro que tudo é pura e cheia de calma brandura. Depois, é amante da paz e cortês. Tolerante o debate e está pronta a submeter-se aos outros; é repleta de misericórdia e de boas obras. É cordial, correta e sincera.

18 - E todos aqueles que são pacificadores plantarão sementes de paz e levantarão uma colheita de justiça.

## CAPÍTULO 4

1 - O QUE está causando as discussões e as lutas entre vocês? Não é porque existe um exército inteiro de maus desejos dentro de vocês?

2 - Vocês querem o que não possuem, a tal ponto que matam para consegui-lo. Desejam o que os outros têm, e não podem adquirir, portanto começam a lutar para tomar deles. E contudo, a razão pela qual vocês não têm o que desejam é que não pedem a Deus.

3 - E mesmo quando pedem, não recebem, porque o objetivo de vocês está todo errado - vocês só querem o que dará prazer a vocês.

4 - Vocês são semelhantes a uma esposa infiel que ama os inimigos do marido. Vocês não percebem que fazer amigos entre os inimigos de Deus - os prazeres pecaminosos deste mundo - torna vocês inimigos de Deus? Eu volto a dizer que se o objetivo de vocês é desfrutar o prazer pecaminoso do mundo perdido, vocês não podem ser também amigos de Deus.

5 - Ou que acham vocês que as Escrituras querem dizer quando afirmam que o Espírito Santo, que Deus pôs em nós, vigia sobre nós com terno ciúme?

6 - Mas Ele nos dá cada vez mais forças para resistir a todos esses maus desejos. Como dizem as Escrituras, Deus dá força ao humilde, mas Se opõe ao orgulhoso e ao arrogante.

7 - Portanto, submetam-se humildemente a Deus. Resistam ao diabo e ele fugirá de vocês.

8 - E quando vocês se achegarem a Deus, Ele se achegará a vocês. Lavem as mãos, pecadores, e permitam que os seus corações se encham somente com Deus, a fim de torná-los puros e fiéis a Ele.

9 - Haja lágrimas pelas coisas erradas que vocês fizeram. Haja arrependimento e aflição sincera. Haja tristeza em vez de riso, e desgosto em vez de alegria.

10 - E então, quando vocês sentirem a sua indignidade diante do Senhor, Ele levantará, animará e ajudará vocês.

11 - Não se critiquem nem falem mal uns dos outros, queridos irmãos. Se vocês fizerem isso, estarão lutando contra a lei de Deus que ordena amarem-se uns aos outros, e dizendo que ela está errada. Mas o que vocês têm a fazer não é resolver se esta lei está certa ou errada, e sim obedecê-la.

12 - Só aquele que fez a lei é que pode julgar corretamente entre nós. Só Ele decide salvar-nos ou destruir-nos. Portanto, que direito têm vocês de julgar ou criticar os outros?

13 - Prestem atenção, vocês que dizem: "Hoje ou amanhã vamos a esta ou àquela cidade, ficaremos lá um ano, e exploraremos um negócio lucrativo".

14 - Como é que sabem o que vai acontecer amanhã? A duração das suas vidas é tão incerta quanto à neblina do amanhecer; agora se vê, mas logo se esvai.

15 - O que vocês devem dizer é: "Se o Senhor quiser, viveremos e faremos isto ou aquilo".

16 - Caso contrário, vocês estarão vangloriando-se dos seus próprios planos, e uma presunção assim não agrada nunca a Deus.

17 - Lembrem-se também de que, saber o que deve ser feito e não fazer, é pecado.

## CAPÍTULO 5

1 - PRESTEM ATENÇÃO, vocês, ricos: agora é a hora de chorar e gemer com extrema aflição, por causa de todas as tremendas angústias que estão para vir a vocês.

2 - A riqueza de vocês agora mesmo está apodrecendo e suas roupas luxuosas estão se tornando trapos comidos pelas traças.

3 - O valor do seu ouro e da sua prata está caindo depressa, além do que isso ficará como uma prova contra vocês, e lhes comerá a carne como fogo. Foi isso que vocês amontoaram para vocês mesmos, para recebê-la naquele dia vindouro de julgamento.

4 - Pois escutem! Ouçam os clamores dos trabalhadores que vocês enganaram no pagamento. Os clamores deles chegaram até os ouvidos do Senhor dos Exércitos.

5 - Vocês gastaram seus anos aqui na terra divertindo-se, satisfazendo todos os seus caprichos, e agora seus corações engordados estão prontos para a matança.

6 - Vocês condenaram e mataram homens bons que não tinham nenhuma força para se defenderem contra vocês.

7 - Agora, quanto a vocês, queridos irmãos que estão esperando a volta do Senhor, sejam pacientes, como o lavrador que espera até o outono para que a sua preciosa colheita amadureça.

8 - Sim, sejam perseverantes. E tenham coragem, pois a vinda do Senhor está próxima.

9 - Não murmurem uns dos outros, irmãos. Será que vocês próprios estão acima de qualquer censura? Pois vejam! O grande Juiz já vem. Está quase aqui; (deixem que Ele faça qualquer censura que precise ser feita).

10 - Para exemplos de resignação no sofrimento, olhem para os profetas do Senhor.

11 - Sabemos como eles estão felizes agora porque permaneceram leais a Ele, no tempo da sua vida, mesmo quando sofreram grandemente por isso. Jó é um exemplo dum homem que continuou a confiar no Senhor no sofrimento, e das experiências dele podemos ver como o plano do Senhor finalmente terminou em bem, e que o Senhor é cheio de ternura e de misericórdia.

12 - Porém mais do que tudo, queridos irmãos, não jurem nem pelo céu, nem pela terra, nem por qualquer outra coisa; digam apenas um simples "sim" ou "não", a fim de que vocês não pequem e não recebam a maldição de Deus.

13 - Algum de vocês está sofrendo? Deve continuar orando sobre isso; e todos quantos têm motivo para ser gratos, devem e, ar continuamente cantando louvores ao Senhor.

14 - Alguém está doente? Deve mandar chamar os anciãos da igreja, e estes devem orar sobre ele e derramar um pouco de azeite em cima dele, invocando o Senhor para que o cure.

15 - E as orações deles, se oferecidas com fé, curarão o doente, pois o Senhor o fará ficar bom; e se a sua enfermidade foi causada por algum pecado o Senhor o perdoará.

16 - Confessem suas faltas uns aos outros e orem uns pelos outros, a fim de que vocês possam ser curados. A oração fervorosa de um homem justo tem grande poder e resultados maravilhosos.

17 - Elias era tão inteiramente humano quanto nós, e, entretanto, quando orou fervorosamente que não caísse chuva, não caiu nada durante o três anos e meio seguintes!

18 - Depois ele orou de novo, desta vez para que chovesse, e a chuva desceu e o pasto ficou verde e as hortas começaram a crescer novamente.

19 - Queridos irmãos, se qualquer um se desviou de Deus e não confia mais no Senhor, e alguém ajudá-lo a compreender a Verdade novamente,

20 - essa pessoa que o trouxer de volta salvará da morte uma alma extraviada e trará o perdão para os seus muitos pecados. Afetuosamente, Tiago.